

# Garrido Palacios roba al tiempo el «saboreo» de la lengua de Huelva

El escritor presenta hoy su 'Diccionario de palabras de andar por casa'

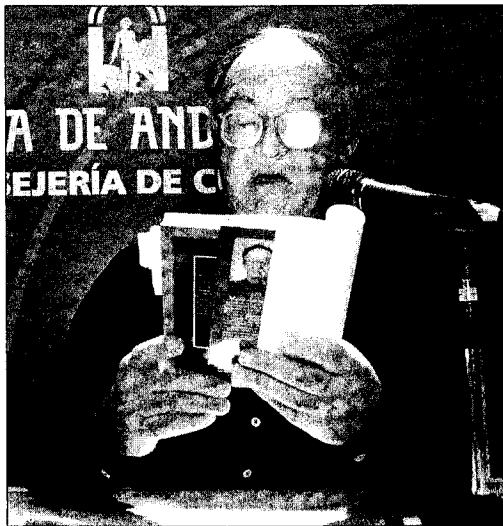
NOELIA ACEDO  
HUELVA.- «El gran mercado de las palabras está en la plaza pública de la tradición oral. De ahí proceden las de este libro». Son las primeras frases de la introducción de *Diccionario de palabras de andar por casa (Huelva y provincia)*, obra que presentará hoy el escritor y colaborador de EL MUNDO Huelva Noticias, Manuel Garrido Palacios.

Este volumen fue pensado para recoger a priori palabras sueltas, una cosecha de vocablos que «ha florecido en plazas, mercados, tabernas, cocinas, calles, campos, azoteas, en cátedras de anea junto a la mesa camilla o en gradas frescas de umbral».

«Ha sido cosa de percibir en saludable rebujo palabras insinuadas, mediodichas, sobreentendidas, pero llenas de sentido, intención, tamaño y belleza soltadas mientras se hacía la compra, con la prisa de la mente volandera, la fantasía a flor de labios, el amorío en ciernes, el miedo, la sorpresa o el temblor del podio callejero, o sea, en el gozo de la simple expresión», reconoce el propio Garrido Palacios.

El diccionario, publicado por la editorial de Palma de Mallorca Calima, no constituye sólo una compilación de términos lingüísticos, es también la recogida del modo de ser de un pueblo forjada a golpe de voz, de expresiones verbales que marcan épocas y maneras de entender la vida.

Para su elaboración, Garrido Palacios ha contado con la colaboración activa de los onubenses: «Atrás han quedado muchas horas de charla y anotaciones con informantes anónimos cuyas voces han enriquecido este trabajo basado en el viejo sistema boca/oido en el más sencila-



Manuel Garrido Palacios lee fragmentos de uno de sus últimos libros. / I. O.

llo estilo documental», confiesa.

El resultado posee el ritmo ordenado del alfabeto, y la emoción de quien saca de la clandestinidad algo que considera valioso. Y es que, como asegura el escritor: «La lengua es algo vivo, en movimiento y desarrollo continuos. Cada pueblo no sólo acumula todo un río cultural cuya fuente mana desde su pasado, con frutos, en este caso, de palabras y su forma de expresarlas; sino que está en posesión de su derecho de hacerlo».

### Transcripción al papel

En este sentido, el autor de *Diccionario de palabras de andar por casa*, considera que la labor del estudioso que se acerca a las lenguas específicas de cada grupo humano, debe ser sencilla-

mente «la de constatar el fenómeno y elevar la anécdota a rango de categoría, pero nunca castroarlo, sino dejarlo por su cauce. En este trabajo, tal como ha llegado cada palabra y su significado así se ha transcrito al papel, reseñando a veces su pronunciación figurada».

Tal vez por ello ha sido un parto laborioso al que han contribuido memorias de muy distintas edades y niveles culturales. Se han empleado también herramientas como las encuestas «a núcleos aglutinadores, en los que surgían personas que daban con cinco o seis palabras una vuelta más a la llave de las *entendederas*». Garrido, «escritor andariego», deja constancia escrita de que «el habla de Huelva es claro, dulce, suave, bien acentuado, con cierto saboreo».

# Niños diabéticos aprenden a controlar su enfermedad

Salud organiza un campamento de verano para que 50 menores conozcan mejor su patología

HUELVA.- Medio centenar de niños diabéticos onubenses participa, por cuarto año consecutivo, en el campamento de verano organizado por la Delegación de Salud de la Junta de Andalucía en Huelva en colaboración con la asociación Huelva Diabetes con vistas a proporcionar a los menores una mejor comprensión de su enfermedad, aumentando así el control sobre la misma y favoreciendo el intercambio de vivencias con otros jóvenes.

Esta iniciativa, realizada bajo la supervisión de profesionales sanitarios que en todo momento acompañarán a los menores, permite ofrecer a los participantes (de entre seis y 18 años de edad) toda la información necesaria sobre la medicación y la alimentación más adecuada para la diabetes, así como consejos útiles sobre cómo desenvolverse en situaciones especiales, realizar actividad física o convivir fuera de casa.

Además, ofrece a los niños la posibilidad de acampar al aire libre e intercambiar experiencias con otros jóvenes diabéticos que les lleven a

ser responsables con su enfermedad, según informó la Delegación del Gobierno andaluz.

De esta forma, los menores onubenses disfrutaron hasta el próximo domingo de estas jornadas de convivencia en la localidad gaditana de Arcos de la Frontera, que se suman a otras del mismo tipo que se van a llevar a cabo en toda la geografía andaluza a lo largo de los meses de verano.

La Delegación de Salud ha destinado 12.000 euros a la celebración de este campamento, una de las múltiples iniciativas incluidas en el Plan Integral de Diabetes puesto en marcha por la Consejería de Salud con el objetivo de mejorar la calidad de vida de las personas afectadas por esta enfermedad.

Según el delegado provincial de Salud, José Ramón Pozuelo, «esta clase de iniciativas es muy positiva para que los menores que padezcan esta enfermedad sean autosuficientes y se familiaricen con ella al conocer a otros niños que también tienen la misma patología».

# El Ayuntamiento de Valverde concede siete medallas de oro de la ciudad

El guitarrista Marcelo Palanco o la cantautora Chili, entre los galardonados

ANA CASTILLA  
HUELVA.- Como se viene haciendo desde hace cinco años ya, el programa de las fiestas patronales de la Virgen del Reposo en Valverde volverá a acoger el acto solemne de entrega de honores y distinciones de la ciudad a comienzos de septiembre. Este año, a diferencia de las ediciones anteriores, el grupo de personas e instituciones a los que les han sido otorgada la medalla de oro de la ciudad es más numeroso, siete en total.

Los galardonados por el Ayun-

tamiento local han sido en este 2006 el joven guitarrista Marcelo Palanco Hidalgo, por el fulgurante inicio de su carrera musical; la cantautora María Auxiliadora Pérez Calero, Chili, en reconocimiento a su dilatada trayectoria profesional; la Real Agrupación Artística de Aficionados, por su larga y exitosa trayectoria musical; a la joven judoka María del Carmen López Duque, por sus importantes triunfos conseguidos hasta el momento tanto a nivel regional, como nacional; la Olímpica Valverdeña, por su trayectoria

deportiva durante sus más de 80 años de historia; el club de baloncesto, en reconocimiento a su trayectoria deportiva y por ser el único club valverdeño que actualmente milita en categoría nacional; y el club de atletismo Valdeca, por sus logros conseguidos en este deporte.

Las concesiones de estos galardones fueron acordadas por la unanimidad de todos los partidos políticos en el pleno celebrado con carácter extraordinario en el Ayuntamiento valverdeño el pasado viernes día 14 de julio.

**LA MERCED**  
HUELVA

**FIESTAS COLOMBINAS 2006**

<b>MAGNIFICA EXHIBICION DE Recortadores</b>	<b>3 CORRIERA DE TOROS</b> D. JESUS G. - D. SIMON G. - D. JUAN G.	<b>4 CORRIERA DE TOROS</b> D. JUAN G. - D. JUAN G. - D. JUAN G.
<b>MANUEL JESUS GARCIA (EL CID)</b>	<b>JESULIN MANZANARES</b>	<b>EL BOMBERO TORERO Y SUS ENANITOS TOREROS</b>
<b>PEDRO CALERO MORANTE (EL JUL)</b>	<b>FERMIN BOHORQUEZ PABLO HERMOSO</b>	<b>ANDY CARTAGENA</b>
<b>PERERA</b>		